

Фан Чжижань был в таком хорошем настроении, что все казалось ему приятным. Даже когда мимо проходила бродячая кошка, он мяукал в ответ с идеальным тоном и интонацией.

— Тебе нравятся кошки? — спросил Цзи Синчуань.

— Да, нравятся.

— Есть ли у тебя любимая порода?

— Дораэмон.

Цзи Синчуань: ...

Просто так это не купишь.

От здания лаборатории до общежития аспирантов нужно пройти по лесной тропинке, но недавно тут сломалось несколько фонарей, и университет еще не успел их починить.

Фан Чжижань шел с удвоенной скоростью, но не забывал говорить:

— Старший брат Синчуань, планируешь ли ты остаться в университете преподавать после окончания?

— В настоящее время у меня есть такая идея, — сказал Цзи Синчуань. — Помедленнее, впереди ветка...

— Почему эта ветка лежит посреди дороги? — Фан Чжижань чуть не споткнулся. — Мой старший брат действительно блестящий планировщик, предвидящий вещи как Бог.

Цзи Синчуань: ...

— Я просто сказал тебе вернуться, не нужно так торопиться, — сказал Цзи Синчуань. — Ты ведь настаивал, что твоя страсть к учебе такая же яркая, как цветущий цветок.

— Да, она такая же яркая, как эпифиллум\*.

(\* Эпифиллум цветет ночью, и его цветы увядают перед рассветом).

Цзи Синчуань: ...

Когда они приблизились к зданию общежития, шаги Фан Чжижана превратились в вихрь:

— Спокойной ночи, старший брат. Завтра утром я угощу тебя молочным чаем!

Три, два, один.

Фан Чжижань, старт!

Фан Чжижань рванулся к общежитию, словно ракета.

\*\*\*\*

В общежитии Хэ Сюян только что закончил учёбу и смотрел баскетбольный матч.

Когда Фан Чжижань ворвался в двери, как раз был забит трехочковый бросок, и Хэ Сюян ликовал, подняв руки вверх.

— Хороший бросок! Сяо Жань, хочешь посмотреть игру? — с энтузиазмом пригласил Хэ Сюян.  
— Давай откроем еще две банки пива.

Сяо Жань не хотел смотреть игру; он хотел услышать голос Учителя Зимы, а затем свернуться калачиком на кровати.

Отказавшись от приглашения Хэ Сюяна, Фан Чжижань быстро умылся и сел на кровать.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Уши готовы. Кролик шевелит ушами.jpg]

[@Актер озвучивания - Зима: Дай мне минутку, спешить некуда, верно?]

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Конечно, я мягкий и терпеливый человек].

[@Актер озвучивания - Зима: ...]

[@Актер озвучивания - Зима отозвал сообщение]

Фан Чжижань перешел на WeChat и перевел деньги своей тете.

[F]: Спасибо, что заботишься о маме. Кролик кланяется.jpg

[F]: На жизнь мамы уходит не так много, так что оставшиеся деньги ты можешь потратить на покупку одежды для себя, тетя.

Круг друзей в это время был еще довольно оживленным: несколько знакомых аватаров сгруппировались под красной точкой уведомлений о новых сообщениях.

Он открыл свой круг друзей:

00:40

@Гань Ваньхэ: Я не могу угнаться за этой докторской диссертацией, даже ветви дерева против меня. [Фото] сколько убийств совершила эта ветка дерева сегодня?

[Цзи Синчуань] Мне понравилось.

00:10

@Пань Сюй: \*&%@# сломанная ветка, из-за которой я упал [Фото] Ой, ой, ой, как больно. Будьте осторожны, все.

[Цзи Синчуань] Мне понравилось.

23:59

@Цинь Фань: Ха-ха-ха, я упал, но экран моего телефона не разбился! Неважно, что мне больно, телефон в порядке, он действительно в порядке!

[Цзи Синчуань] Мне понравилось.

Фан Чжижань: ...

Неудивительно, что старший брат Синчуань предупредил его о ветке дерева.

Это дерево чуть не убило всех их сегодня ночью.

[@Актер озвучивания - Зима: Снежинка, иди сюда].

Фан Чжижань: !

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Уже бегу!]

[@Актер озвучивания - Зима: Иди на станцию X, я пришлю тебе приглашение].

Фан Чжижань с головой окунулся в станцию X.

[Системное уведомление: «Зима» приглашает вас присоединиться к его радиостанции для прослушивания].

[Принять/Отклонить].

[Системное предупреждение: вы нажали «Принять» слишком много раз, что вызвало задержку].

Фан Чжижань: ?

[Системное уведомление: Вы вошли на прослушивание вещательной станции «Зима». Текущее количество зрителей: 1].

Фан Чжижань долго смотрел на цифру 1, но она не изменилась.

Он чуть не поджег кабель наушников, так сильно его тер.

В ухе раздался щелчок; на другой стороне включили микрофон:

— Добрый вечер, Маленькая Снежинка?

Фан Чжижань быстро напечатал:

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Я здесь!]

Ох, этот голос!

Казалось, что время вернулось на полтора года назад, когда он слушал радиостанцию Учителя Зимы.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Есть ли еще слушатели?]

— К сожалению, нет, — сказал Зима. — Неудобно беспокоить друзей из индустрии посреди

ночи. Это импровизированное частное выступление, на которое можешь попасть только ты.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Пожалуйста, не стесняйся беспокоить меня! Я уже перерос потребность во сне!]

— Хорошо, — сказал Зима. — Я рассчитываю на тебя.

Должно быть, он улыбался, когда говорил, и тепло, передаваемое через наушники, заставляло уши Фан Чжижаня покалывать.

— Отличный бросок! — Хэ Сюян несколько раз взволнованно подпрыгнул.

После этого он немного успокоился.

Это был просто заброшенный в корзину мяч. Незачем так волноваться и пугать обычно невозмутимого Фан Чжижаня.

Он повернул голову, Фан Чжижань склонился над своим телефоном, глупо ухмыляясь.

Хэ Сюян: ...

Забудьте об этом, любой, кто изучает физику, обязательно немного сойдет с ума.

Фан Чжижань чувствовал, будто парит в воздухе.

В тот день он пропустил трансляцию возвращения Учителя Зимы из-за требования своего агентства провести собственную прямую трансляцию, и он долго жалел об этом.

Теперь, когда он помогал Учителю Зиме, он бесстыдно делал вид, что эта радиопередача предназначена только для него.

Других слушателей на станции не было, но он один мог заполнить чат бесконечными комментариями.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: У тебя всегда такой хороший голос, когда ты говоришь?]

— Обычно... мой естественный голос немного отличается. — Зима сказал: — Сегодня у меня нет с собой профессионального оборудования. Я использую обычную гарнитуру, поэтому качество звука может быть хуже.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Чушь. Если твой голос считается плохим, то когда я говорю, это должен быть вороний рэп].

Зима: ...

— У тебя есть какой-нибудь фильтр для меня? — спросил Зима.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Чушь, каждое слово — правда].

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Однако я, Маленькая Снежинка, действительно являюсь нежным и исцеляющим поклонником и никогда не делал ничего, что могло бы навредить Учителю Зиме].

— Сначала я проведу звуковой тест, — сказал Зима. — Послушай и скажи, как я звучу.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Снизойди, небесный голос!]

Фан Чжижань перевернулся на кровати и зарылся под одеяло.

— Идешь спать? — спросил его сосед по комнате Хэ Сюян.

— Просто лежу, — ответил он.

Так уж повелось, что мы, домоседы, предпочитаем читать романы или слушать передачи, удобно устроившись в своем форте из одеял, желательно лежа на боку. Так все кажется лучше.

Прослушивание началось.

Учитель Зима выбрал сказку и медленно прочитал отрывок.

Даже его дыхание, казалось, замедлилось, голос в ушах стал мягче.

— Ну как? — спросил Зима. — Что думает мой преданный поклонник, в хорошей ли форме мой голос?

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Идеально, словно слушаешь небесную музыку].

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Я чувствую себя очищенным Учителем Зимой. (\*^▽^\*)]

В наушниках снова раздался смех.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Даже твой смех звучит приятно. Я завидую твоим коллегам в реальном мире; они и вправду не знают, как им повезло].

Учитель Зима, казалось, поперхнулся и дважды негромко кашлянул.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Ты должен хорошо заботиться о своем голосе, так много персонажей рассчитывают на то, что ты вложишь в них душу!]

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Ах, мой старший брат, кажется, хорошо умеет защищать свой голос, позже я спрошу его подробнее об этом].

— Обязательно расспроси его об этом поподробнее, — сказал Зима.

Фан Чжижань: ?

— Мне попробовать реплики Мастера лисенка? — спросил Зима. — Послушай и дай мне свой отзыв, так мы сможем скорректировать эмоции в репликах, верно?

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Ха-ха, Учитель Зима определенно справится с первой попытки!]

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Вот и все, Маленькая Снежинка готов к косплею звукорежиссера].

Но учитель Зима настолько талантлив, что, скорее всего, оставит его без работы.

— Твое сердце чисто до глубины души, так что остерегайся людей с дурными намерениями, — процитировал Зима строки из манги.

Фан Чжижань закрыл глаза, чувствуя, что вот-вот начнется грандиозный пир, но затем...

Он открыл глаза.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Кажется, звучит слишком холодно? Мастер должен быть более нежным, хотя мне все равно нравится это слышать].

— Понял, — Зима повторил предложение еще раз.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Ах, это все еще слишком безразлично].

Но в то же время так приятно слушать, ах.

В этом и заключается сила актера озвучивания: даже небольшое изменение тона и темпа может создать совершенно другого персонажа.

Зима снова заговорил, на этот раз перейдя на мягкий, зрелый голос:

— Остерегайся людей с дурными намерениями.

Фан Чжижань чувствовал себя необычайно счастливым.

Он услышал три разных исполнения одной и той же строки.

Благодаря «ошибке» Учителя Зимы он действительно сорвал джекпот.

Зима продолжил тем же голосом:

— На этот раз все было правильно, дорогой ученик?

Фан Чжижань: ...

Фан Чжижань глубоко вздохнул.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Да-да-да, ты просто божественен!]

— Тогда этот тон. Понял, — сказал Учитель Зима, продолжая тем же голосом. — Давай попробуем еще несколько строк, хорошо?

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Да, да, да! (\*^▽^\*)]

\*\*\*\*

Дверь в общежитие тихонько заскрипела.

Ресницы парня на кровати слегка дрогнули, и в следующую секунду он открыл глаза.

В щель окна проникал солнечный свет, все было так тихо и спокойно.

Фан Чжижань: ?

Солнечный свет?

Время на его телефоне показывало 8 утра.

Еще минуту назад он разговаривал с Учителем Зимой!

Нежный голос Учителя Зимы действовал как гипнотическое средство, и он даже не заметил, как закрыл глаза.

В общем, создалось впечатление, что его убаюкал Учитель Зима.

[Системное уведомление: прослушивание окончено, радиоведущий «Зима» ушел].

[Системное уведомление: Здесь больше нечего смотреть, вы уходите или нет?]

[Уйти/Уйти сейчас же].

Фан Чжижань: ...

Он уже собирался выйти, как вдруг бросил взгляд на область публичного чата.

Среди рядов сообщений от «Маленькой Зимней Снежинки» было одно от «Зимы».

[@Зима: Спокойной ночи].

Фан Чжижань: !!!

Он сделал снимок экрана, открыл сайт магазина и нажал на историю сообщений.

[«Плодородие и процветание», каллиграфия и оформление картин]: Здравствуйте, ваш снимок экрана оформлен в рамку и скоро будет отправлен.

[«Плодородие и процветание», каллиграфия и оформление картин]: Если вам понравился результат, пожалуйста, поставьте нашему магазину оценку в пять звезд.

[«Плодородие и процветание», каллиграфия и оформление картин]: Мы видим, что вы разместили еще один заказ. Вы наконец-то получили хорошую каллиграфию или картину?

[F]: Сделайте для меня рамочку и для этого нового скриншота. [Изображение]

[F]: Я постоянный клиент, дайте мне скидку.

Сделав заказ, Фан Чжижань открыл Weibo.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка]: Учитель Зима QAQ я неквалифицированный звукорежиссёр.

Фан Чжижань поднял правую руку, готовясь дать себе сильную пощечину.

[@Актер озвучивания - Зима]: Это было идеально, продолжим в следующий раз.

Правая рука Фан Чжижаня опустилась, и он похлопал себя по голове.

Он так хорошо спал, что заслужил еще один шанс на сольный сеанс на радио. Хорошая работа.

[@Актер озвучивания - Зима]: Я иду на работу, с добрым утром.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка]: Доброе утро!

Фан Чжижань оделся, встал с постели и с куском хлеба во рту побежал в здание лаборатории.

— Сяо Жань. — Его старший брат Пань Сюй поднял пакет с доставкой. — Твоя статья опубликована, и твой доклад для научной конференции на следующей неделе принят!

— Доброе утро, старший брат Пань! — сказал Сяо Жань с яркой улыбкой.

— Доброе утро! — ответил Пань Сюй.

Дверь лифта открылась, и он увидел суровое лицо Старого Цяня.

— Доброе утро, профессор Цянь, — поприветствовал его Фан Чжижань.

Профессор Цянь: ?

— Кто он? — спросил профессор Цянь у Цинь Фаня, стоявшего рядом с ним.

— Тот, кто написал вам в групповом чате, спрашивая, поставите ли вы ему ноль за курс, тот, кто зажал громкоговоритель во время собрания и сказал вам уйти со сцены... Профессор, куда

вы так спешите?

Лифт поднялся, унося с собой Фан Чжижаня и Пань Сюя.

Пань Сюй повернулся и взглянул на своего младшего брата.

Сегодня у него явно хорошее настроение. Новички часто не могут скрыть своих чувств, простая публикация статьи делает его таким счастливым.

Двери лифта снова открылись, и Фан Чжижань радостно вышел.

Пань Сюй следовал за ним по пятам, слыша, как его младший брат приветствует портреты на стене:

— Доброе утро, Ньютон, доброе утро, Эйнштейн.

Пань Сюй: ...

Пань Сюй: ..... Это уже страшно.

Фан Чжижань, напевая песенку, вошел в кабинет, занял трон старшего брата, а затем достал мобильный телефон, чтобы заказать чай с молоком для старших братьев и сестер.

До окончания совместной акции оставалось всего три дня, поэтому ему нужно было поторопиться и воспользоваться ею.

Но в последнее время старшие братья и сестры пьют его все медленнее и медленнее.

[Су Цзя]: Маленькая Снежинка! Я экспортировала оригинальные фотографии с твоей свадебной фотосессии, которую я сделала некоторое время назад.

[Су Цзя]: Выбери 9 понравившихся, и я их отредактирую.

[Су Цзя]: А то я сама не могу выбрать. Плохих кадров почти не было. Они все такие красивые.

[Снежинка]: (\*^▽^\*) Я помогу тебе.

[Су Цзя]: Кто ты?

[Снежинка]: Твой отец здесь.

[Су Цзя]: Вот это уже намного лучше. [Сжатый файл]

Фан Чжижань прислонился к стене и открыл присланные фотографии.

Су Цзя действительно хорошо фотографировала. Каждый ракурс был идеален, и Су Цзя удалось запечатлеть чистый и милый вид этого обычно гиперактивного парня.

На этой красивые ноги, хочу оставить.

На этой очаровательные глаза, хочу оставить.

Фан Чжижань продолжал выбирать, охваченный нерешительностью.

Что делать? Ему отчаянно нужна была посторонняя помощь.

У него не было много друзей во втором измерении, а в третьем — еще меньше. Не может же он попросить об этом старшего брата Синьчуаня?

В его голове словно загорелась лампочка.

Может, спросить Учителя Зиму? Учитель Зима, похоже, неплохо понимал второе измерение.

Учитель Зима доверял ему достаточно, чтобы позволить ему быть временным звукорежиссером. Так что вполне нормально, если он попросит Учителя Зиму дать ему совет, какая поза Маленькой Снежинки выглядела лучше всего, верно?

Фан Чжижань посчитал это отличной идеей.

\*\*\*\*

Несколько аспирантов болтали в большом офисе за пределами лаборатории.

— В последнее время было так много работы, что я собираюсь сделать перерыв и отдохнуть, — сказал один из них. — Я решил устроить барбекю, чтобы снять стресс.

— Сегодня вечером я пойду по магазинам, чтобы развеяться, — сказала Гань Ваньхэ.

Другой человек сказал:

— Вчера я работал до полуночи, я очень устал, поэтому сегодня я вернусь и поиграю в игры, чтобы снять напряжение.

Цзи Синчуань взглянул на свой мобильный телефон и вышел, не сказав ни слова.

— Старший брат Цзи, — позвал Гань Ваньхэ, — куда ты идешь?

— Снимать напряжение\*.

(\*игра слов, эта фраза так же может означать: разархивация, декомпрессия, распаковка)

Гань Ваньхэ: ?

Цзи Синчуань вернулся в свой кабинет, открыл компьютер и импортировал сжатый файл [Снежинка\_Сладкая\_свадьба.zip].

Распаковка прошла успешно.

Дорогие читатели! Пожалуйста, если вам нравится мой перевод, не забывайте оценивать произведение, качество перевода и ставить лайки, многие новые читатели ориентируются на эти оценки при своем решении читать новеллу или нет, а как видите, любители поставить БЛ единицу весьма активны в моих переводах(((

<http://bllate.org/book/14638/1299433>